

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА:

Научно-исследовательская работа (преддипломная практика)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Квалификация выпускника: Бакалавр

Кострома
2021

Рабочая программа производственной практики (научно-исследовательской работы (преддипломной практики)) разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (Приказ Минобрнауки Российской Федерации № 969 от 12.08.2020) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)».

Год начала подготовки: 2021, 2022, 2023

Разработал: Дубова М.Е., доцент кафедры романо-германских языков, к.ф.н., доцент

Рецензент: Средничук Е.А., заместитель директора по учебно-воспитательной работе, Муниципальное бюджетное образовательное учреждение города Костромы «Гимназия № 1»

УТВЕРЖДЕНО:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 27.04.2021 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 7 от 21.03.2022 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 10.04.2023 г.

1. Цели и задачи практики

Цели практики:

- сбор и обработка материала, необходимого для выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с избранной темой и планом, согласованным с научным руководителем;
- углубление и закрепление теоретических знаний;
- совершенствование навыков научно-исследовательской работы, оформления ее результатов.

Задачи практики:

- сбор, обобщение и анализ необходимого фактического материала для написания выпускной квалификационной работы, его структурирование в избранных аспектах и описание в виде специальной главы;
- закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин;
- развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе.

Тип практики: научно-исследовательская работа (преддипломная практика).

Вид практики: производственная.

Форма проведения: стационарная.

2. Планируемые результаты прохождения практики

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

- теоретические и методологические основы исследовательской работы.

Уметь:

- анализировать источники по методологии, теории и практике, связанные с объектом исследования;
- проводить эксперимент, делать детальный анализ исследуемого явления, составлять план исследования;
- анализировать, обобщать и систематизировать результаты исследования, формулировать выводы.

Владеть:

- знаниями и навыками написания исследовательской работы;
- способностью применять имеющиеся знания при написании выпускной квалификационной работы;
- способностью аналитического объяснения различных исследуемых явлений.

Освоить компетенции: ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5, ПК-6.

ОПК-1 – способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.1. Владеет системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.2. Умеет применять в практической деятельности знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях,

орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.3. Имеет практический опыт применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-2 – способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методику обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.2. Умеет применять в практической деятельности знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.3. Имеет практический опыт применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности.

ОПК-3 – способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

ОПК-3.1. Знает основные принципы порождения и особенности функционирования текстов в разных языковых стилях общения.

ОПК-3.2. Владеет навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения.

ОПК-4 – способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-4.1. Владеет основами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-4.2. Умеет применять навыки межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-5 – способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.1. Знает, как работать с компьютером как средством обработки и получения, управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.2. Способен применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.3. Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ПК-1 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области филологического анализа и интерпретации текста.

ПК-1.1. Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста.

ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории текста, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

ПК-2 – способность анализировать лингвистическое наследие и интерпретировать полученную информацию в собственной научно-исследовательской деятельности.

ПК-2.1. Интерпретирует лингвистические явления и процессы в контексте общей динамики и периодизации исторического развития языка.

ПК-2.2. Применяет навыки поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам лингвистики с использованием научных и текстовых источников, научной, учебной и учебно-методической литературы, информационных баз данных.

ПК-3 – владение языком реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими ассоциациями, с особенностями общественно-политической жизни, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

ПК-3.1. Знает языковые и культурные особенности изучаемого языка.

ПК-3.2. Способен анализировать социокультурные различия в современном мире.

ПК-4 – способность осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ПК-4.1. Знает основные положения теории перевода, виды переводческих соответствий, способы достижения эквивалентности в переводе.

ПК-4.2. Осуществляет письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ПК-5 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.

ПК-5.1. Видит междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.

ПК-5.2. Способен осуществлять анализ и систематизацию учебного и научно-исследовательского материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей в рамках профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

ПК-6 – владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.

ПК-6.1. Варьирует выбор языковых средств в соответствии со стилем речи, учитывает особенности ситуации, адресата и жанра речи в процессе коммуникации.

ПК-6.2. Владеет приемами эффективного речевого общения в процессе выступления, ведения беседы в различных коммуникативных сферах.

3. Место учебной/производственной практики в структуре ОП

Практика относится к вариативной части учебного плана. Практика проводится в 8 семестре обучения. Практика проводится в форме практической подготовки с отрывом от учебы. Способ проведения практики: стационарная.

Прохождение практики основывается на ранее освоенных дисциплинах/практиках: Психология, Древние языки и культуры, Введение в языкознание, Практическая грамматика первого иностранного языка, Особенности современного произношения (первый иностранный язык), Особенности современной разговорной речи (первый иностранный язык), История и культура страны изучаемого языка (первый иностранный язык), Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, История языка, Информационно-коммуникационные технологии, Особенности современной разговорной речи (второй иностранный язык), Особенности современного произношения (второй иностранный язык), Практическая грамматика второго иностранного языка, Лексикология, Методика преподавания иностранных языков, Введение в теорию межкультурной коммуникации, История литературы страны изучаемого языка, Межкультурная коммуникация (первый иностранный язык), Стилистика, Теоретическая грамматика, Аудирование аутентичных текстов, Стратегия диалога, Межкультурная

коммуникация (второй иностранный язык), Учебная (педагогическая) практика, Производственная (педагогическая) практика.

Прохождение практики является основой для освоения последующих дисциплин/практик: Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы.

Трудоемкость практики составляет 2 недели, 3 зачетные единицы.

4. База проведения практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа (преддипломная практика)) проводится на базе кафедры романо-германских языков Института гуманитарных наук и социальных технологий Костромского государственного университета.

5. Структура и содержание учебной/производственной практики

Во время производственной практики (научно-исследовательской работы (преддипломной практики)) студенты занимаются подготовкой окончательного текста выпускной квалификационной работы и его редактированием, оформляют результаты исследования в виде доклада для предзащиты.

№ п/п	Этапы прохождения практики	Содержание работ на практике	Знания, умения и навыки, получаемые обучающимися	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	Участие в установочной конференции. Ознакомление с задачами и содержанием практики. Составление индивидуального плана исследования с научным руководителем. Изучение источников по теме исследования.	Знать теоретические и методологические основы исследовательской работы.	Консультации с научным руководителем.
2	Основной этап	1. Подготовка окончательного текста ВКР и его редактирование. 2. Подготовка текста доклада для	Уметь анализировать источники по методологии, теории и практике, связанные с объектом исследования;	1. Отчет о выполнении индивидуальных заданий научного руководителя. 2. Текст доклада для предзащиты.

		предзащиты.	проводить эксперимент, делать детальный анализ исследуемого явления, составлять план исследования. Владеть знаниями и навыками написания исследовательской работы; способностью применять имеющиеся знания при написании ВКР; способностью аналитического объяснения различных исследуемых явлений.	
3	Итоговый этап	Подготовка отчета. Участие в итоговой конференции.	Уметь анализировать, обобщать и систематизировать результаты исследования, формулировать выводы.	Собеседование с научным руководителем по итогам практики. Представление отчетной документации.

6. Практическая подготовка

Код, направление, направленность	Место проведения практической подготовки	Количество часов, реализуемых в форме практической подготовки	Должность руководителя практической подготовки	Оборудование, материалы, используемые для практической подготовки	Методическое обеспечение, рекомендации и пр. по практической подготовке
45.03.02 Лингвистика, Иностранные языки и межкультурная коммуникация	КГУ, кафедра романо-германских языков	108	Доцент кафедры романо-германских языков	–	Приведены в программе практики

Код компетенции	Индикатор компетенции	Виды работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Форма отчета студента
ОПК-1	ОПК-1.1 ОПК-1.2 ОПК-1.3	Научно-исследовательская деятельность	Отчет о прохождении практики, включающий:

ОПК-2	ОПК-2.1 ОПК-2.2 ОПК-2.3		- текст доклада по теме публичного выступления.
ОПК-3	ОПК-3.1 ОПК-3.2		
ОПК-4	ОПК-4.1 ОПК-4.2		
ОПК-5	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3		
ПК-1	ПК-1.1 ПК-1.2		
ПК-2	ПК-2.1 ПК-2.2		
ПК-3	ПК-3.1 ПК-3.2		
ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2		
ПК-5	ПК-5.1 ПК-5.2		
ПК-6	ПК-6.1 ПК-6.2		

7. Методические материалы для обучающихся по прохождению практики

В процессе прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы (преддипломной практики)) студент-практикант обязан:

1. полностью выполнить программу практики;
2. в назначенное время приходить на консультацию к научному руководителю;
3. по первому требованию научного руководителя предъявлять рабочие материалы;
4. после прохождения практики сдать отчетную документацию.

В отчетную документацию по производственной практике (научно-исследовательской работе (преддипломной практике)) входят:

1. Отчет о прохождении практики (текст доклада по теме публичного выступления).
2. Дневник практики.
3. Отзыв руководителя практики от образовательной организации.

8. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения практики

а) основная:

1. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. - 3-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 283 с. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02783-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759
2. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований : учебное пособие / М.Ф. Шкляр. - 6-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 208 с. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр.: с. 195-196. - ISBN 978-5-394-02518-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782

б) дополнительная:

1. Бушенева, Ю.И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы / Ю.И.

Бушенева. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. - 140 с. : ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр.: с. 112-114. - ISBN 978-5-394-02185-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453258

Электронные библиотечные системы:

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Университетская библиотека online»
3. ЭБС «Znanium»

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики

Российская государственная библиотека – <http://www.rsl.ru>

Российская национальная библиотека – <http://www.nlr.ru>

Филология и лингвистика – <http://www.filologia.su/lingvisticheskie-portaly/>

Русский филологический портал – <http://philology.ru/>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по практике

В ходе производственной практики (научно-исследовательской работы (преддипломной практики)) студенты пользуются фондами научной библиотеки Костромского государственного университета. Используется фонд выпускных квалификационных работ и курсовых работ кафедры романо-германских языков. Имеется компьютерный класс с выходом в Интернет. Необходимое программное обеспечение – офисный пакет.

11. Форма отчета по итогам прохождения практики обучающимся

В форме отчета должны быть обязательно предусмотрены: индивидуальное задание обучающемуся, этапы выполнения задания, график взаимодействия обучающегося с руководителем, в том числе с руководителем от организации – места практики.

К отчету должна прилагаться пояснительная записка обучающегося о выполнении индивидуального задания.

На титульном листе указываются: наименование вуза, кафедры, наименование практики, ФИО обучающегося, ФИО руководителя, оценка.

К отчету прилагается дневник (при наличии), оценка работы обучающегося на практике (характеристика), подписываемая руководителем практики. В характеристике отмечается: уровень сформированности компетенций на практике, самостоятельность обучающегося при выполнении заданий на практике, ответственность и другие качества обучающегося.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

Кафедра _____

Институт _____

ДНЕВНИК

практики (все типы) обучающихся, осваивающих программы высшего
образования и среднего профессионального образования

обучающийся _____
(фамилия, имя, отчество)

группа _____

направление
подготовки/специальность _____

направленность/специализация _____

уровень образования _____
(бакалавриат, магистратура, специалитет)

форма обучения _____
(очно, заочно, очно-заочно)

I. ИНСТРУКЦИЯ

для обучающегося университета, проходящего практику

Практика обучающихся университета является составной частью образовательной программы высшего образования и программы подготовки специалистов среднего звена среднего профессионального образования и представляет собой одну из форм организации учебного процесса, заключающуюся в профессионально-практической подготовке обучающихся на базах практики.

Обучающийся обязан:

1. До начала практики:

1.1. Получить на выпускающей кафедре программу практики, содержащую перечень компетенций, формируемых в результате прохождения практики, индивидуальное задание, методику выполнения задания, дневник практики;

1.2. Изучить программу практики, индивидуальные задания и уточнить неясные вопросы у руководителя практикой от кафедры;

1.3. Получить в отделе организации образовательной деятельности учебно-методического управления или у руководителя практики от кафедры договор или направление на предприятие* (в учреждение/организацию), где будет проходить практика;

1.4. Своевременно (в сроки, указанные в договоре или направлении) прибыть на предприятие (в учреждение/организацию) для прохождения практики и сделать в дневнике отметку* о прибытии.

2. При прохождении практики:

2.1. Изучить на предприятии* (в учреждении/организации) и строго соблюдать правила охраны труда, техники безопасности и производственной санитарии. Первой записью в дневнике должна быть запись о проведении инструктажа по технике безопасности на рабочем месте, с указанием даты и подписью лица, проводившего инструктаж;

2.2. Строго выполнять действующие на предприятии* (в учреждении/организации) правила внутреннего трудового распорядка, не иметь нарушений общественного порядка;

2.3. Полностью и своевременно выполнять задания по практике, согласно рабочему графику (плану) проведения практики;

2.4. Добросовестно работать на рабочем месте (если работа предусмотрена программой практики), стремясь качественно выполнять задания;

2.5. В соответствии с программой практики подготовить отчет о прохождении практики, руководствуясь методическими рекомендациями, полученными на выпускающей кафедре.

3. По окончании практики:

3.1. Предоставить руководителю практики от предприятия* письменный отчет для написания отзыва на выполненную обучающимся работу по программе практики;

3.2. Сделать отметку* в дневнике об убытии с предприятия (учреждения/организации);

3.3. Представить руководителю практики от университета письменный отчет, выполненное индивидуальное задание, отзыв руководителя практики от предприятия*, в назначенный срок отчитаться о прохождении практики с целью получения результатов промежуточной аттестации;

3.4. Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Обучающийся, непрошедший практику в установленные сроки или получивший неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике, или не прошедшие промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

** В случае если практика проводится за пределами Университета*

II. ПРАКТИКА _____

1. Курс _____
2. Вид и тип практики _____
(учебная, производственная (технологическая, педагогическая, НИР, по профилю специальности или др.))
3. Способ проведения практики _____
(стационарная, выездная)
4. Форма проведения практики _____
(непрерывно, дискретно)
5. Цели и задачи практики соответствуют Программе практики, разработанной кафедрой _____, утвержденной _____,
(дата утверждения Программы практики)
6. Место практики _____

(наименование предприятия, учреждения, организации)
7. Срок практики с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.
8. Руководитель практики от кафедры _____

(должность, фамилия, имя, отчество)
9. Руководитель практики от предприятия* (организации) _____

(должность, фамилия, имя, отчество, дата назначения)
10. Проведен инструктаж по технике безопасности _____

(дата, ФИО, проводившего инструктаж, подпись)

11. Подтверждение прибытия/убытия обучающегося на практику*:

_____ _____ (наименование предприятия, учреждения или организации)	
Прибыл(а) _____ (дата)	Убыл(а) _____ (дата)
Печать _____ Подпись _____	Печать _____ Подпись _____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

Кафедра _____

Институт _____

ОТЧЕТ

о прохождении практики _____
(вид, тип практики)

обучающийся _____
(фамилия, имя, отчество)

группа _____
направление
подготовки/специальность _____

направленность/специализация _____

уровень образования _____
(бакалавриат, магистратура, специалитет)

форма обучения _____
(очно, заочно, очно-заочно)

Результат промежуточной аттестации по практике _____

Руководитель практики от университета _____ / _____ /
подпись / ФИО

Содержание*

1. Краткое описание базы практики**
2. Цели и задачи практики, согласованные с индивидуальным заданием
3. Перечень выполненных работ
4. Полученные результаты
5. Отзыв руководителя практики от предприятия/организации**
6. Отзыв руководителя практики от университета

**Содержание варьируется с учетом специфики и содержания практики*

*** В случае если практика проводится за пределами Университета*

ОТЗЫВ

руководителя практики от профильной организации (базы практики)
о работе обучающегося в период прохождения практики

_____,
(ФИО обучающегося)
обучающийся в ФГБОУ ВО «Костромской государственной университет» по
основной образовательной программе: _____

(шифр, наименование направления подготовки/специальности, направленность/специализация)

проходил(а) практику: _____
(вид, тип, форма проведения практики)

на базе организации (учреждения, предприятия) _____

в период: _____

В результате прохождения практики обучающимся:

- рабочий график (план) прохождения практики выполнен в полном объеме/частично/не выполнен
- индивидуальное задание выполнено в полном объеме/частично/не выполнено
- запланированные результаты практики достигнуты в полном объеме/частично/не достигнуты
- особые отметки: _____

• нарушения практикантом правил внутреннего трудового распорядка, требований охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности зафиксированы/не зафиксированы

(профильная организация (база практики))

(ФИО, должность руководителя практики)

подпись

Дата _____

МП (при наличии)

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ОТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

В период с _____ по _____
обучающийся (Ф.И.О.) _____
проходил (а) практику продолжительностью _____ недель(и) в _____

I. Наличие заполненного дневника да/нет

II. Объем отчета _____ страниц

III. Содержание отчета:

1. Отчет по содержанию и объему соответствует/не соответствует требованиям

2. Полученные результаты соответствуют индивидуальному заданию в полном объеме/частично/не соответствуют

3. Особые

отметки _____

IV. Характеристика сформированности компетенций обучающегося
(заполняется при защите отчета)

По результатам практики можно сделать вывод о сформированности/
несформированности у обучающегося следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции	Содержание индикатора компетенции (при наличии)	Сформированы Да/Нет	Особые отметки

V. Заключение (общий вывод о значимости практики в подготовке обучающегося)

Руководитель практики от
университета _____ / _____ /

подпись

ФИО